GRUNDIG

Manual Espresso Machine with Integrated Milk Frother

User Manual

KSM 4330

DE - TR - EN

01M-GMS7000-3025-07
01M-8914671600-3025-07

You can download the HomeDirect application for free from the Apple App Store or Google Play Store to access the recipes.

CONTENTS

DEUTSCH	**3-18**
TÜRKÇE	**19-35**
ENGLISH	**36-48**

Bitte lesen Sie zuerst dieses Handbuch!

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für dieses Grundig-Produkt entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit Ihrem Gerät, das mit hoher Qualität und modernster Technologie hergestellt wurde, die besten Ergebnisse erzielen. Lesen Sie bitte dieses Benutzerhandbuch und alle anderen mitgelieferten Dokumente sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen, und bewahren Sie sie als Hinweis für den zukünftigen Gebrauch auf. Wenn Sie das Produkt an eine andere Person weitergeben, geben Sie ihr bitte auch das Benutzerhandbuch mit. Bitte beachten Sie alle Warnhinweise und Informationen in der Bedienungsanleitung.

Erläuterung der Symbole

Die folgenden Symbole werden in verschiedenen Abschnitten dieses Handbuchs verwendet:

Wichtige Informationen oder nützliche Hinweise zur Benutzung.

GEFAHR: Warnung vor gefährlichen Situationen in Bezug auf Leben und Eigentum.

WARNUNG: Diese Warnung weist auf potenziell gefährliche Situationen hin.

VORSICHT: Diese Warnung weist auf die Möglichkeit von Sachschäden hin.

Die Materialien sind für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet

1 Wichtige Hinweise zur Sicherheit und zum Umweltschutz

Dieser Abschnitt enthält die Sicherheitshinweise, die zum Schutz vor Personen- und Materialverlustrisiken beitragen. Nichtbeachtung dieser Anweisungen macht die gewährte Garantie ungültig.

1.1 Gefahr von elektrischem Strom

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!
Kontakt mit stromführenden Drähten oder Bauteilen kann zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen!
Beachten Sie die folgenden Sicherheitsvorkehrungen, um Stromschläge zu vermeiden:

- Verwenden Sie die Kaffeemaschine nicht, wenn das Verbindungskabel oder der Netzstecker beschädigt sind.
- Vor der Wiederverwendung der Kaffeemaschine muss das Netzkabel von einem qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse der Kaffeemaschine. Stromschlaggefahr bei Berührung unter Spannung stehender Verbindungen und/oder Änderung der elektrischen und mechanischen Konfiguration.

1.2 Verbrennungs- oder Verbrühungsgefahr

Teile der Kaffeemaschine können sich bei der Benutzung stark erhitzen. Abgegebene Getränke und austretender Dampf sind sehr heiß!
Beachten Sie die folgenden Sicherheitsvorkehrungen, um Verbrennungen/Verbrühungen von sich selbst und/oder anderen zu vermeiden:

- Berühren Sie keine der Metallhülsen an beiden Kaffeeausläufen.
- Vermeiden Sie direkten Hautkontakt mit austretendem Dampf oder heißem Spül-, Reinigungs- und Entkalkungswasser.

1.3 Grundlegende Sicherheitsvorkehrungen

Beachten Sie die folgenden Sicherheitsvorkehrungen, um einen sicheren Umgang mit der Kaffeemaschine zu gewährleisten:

- Spielen Sie niemals mit Verpackungsmaterial. Erstickungsgefahr.
- Überprüfen Sie die Kaffeemaschine vor dem Gebrauch auf sichtbare Anzeichen von Beschädigungen. Verwenden Sie keine beschädigte Kaffeemaschine.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es durch den Hersteller oder dessen Kundendienst oder eine Person mit gleicher technischer Qualifikation ausgetauscht werden.
- Reparaturen an der Kaffeemaschine dürfen nur von einem autorisierten Fachmann oder vom Kundendienst durchgeführt werden. Unqualifizierte Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen. Sie führen auch zum Erlöschen der Garantie.
- Reparaturen an der Kaffeemaschine während der Garantiezeit dürfen nur von vom Hersteller autorisierten Kundendiensten durchgeführt werden, andernfalls erlischt die Garantie bei späteren Schäden.
- Defekte Teile dürfen nur durch Originalersatzteile ersetzt werden. Nur Originalersatzteile garantieren, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern sie unter Aufsicht eines für ihre Sicherheit verantwortlichen Erwachsenen gestellt sind oder Anweisungen zur sicheren Bedienung des Gerätes erhalten und sofern sie diese verstanden haben. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, sofern diese nicht älter als 8 und unbeaufsichtigt sind. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zur Verwendung in einem Haushalt.

- Schützen Sie die Kaffeemaschine vor Witterungseinflüssen wie Regen, Frost und direkter Sonneneinstrahlung. Verwenden Sie die Kaffeemaschine nicht im Freien.
- Das Gerät darf nicht untergetaucht werden.
- Reinigen Sie die Kaffeemaschine oder das Zubehör nicht in einer Spülmaschine.
- Geben Sie keine anderen Flüssigkeiten als Wasser ein und geben Sie keine Lebensmittel in den Wassertank.
- Füllen Sie den Wassertank nicht über die maximale Markierung (Unterkante der Einfüllöffnung) (1,1 Liter) hinaus.
- Betreiben Sie die Maschine nur, wenn der Abfallbehälter, die Tropfschale und der Tassenrost montiert sind.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, und berühren Sie ihn nicht mit nassen Händen.
- Halten Sie die Kaffeemaschine nicht mit dem Netzkabel fest.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Wassertank abnehmen, um ihn zu füllen oder zu entleeren.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene, stabile und hitzebeständige Arbeitsfläche.
- Vor dem Brühen muss der Siebträger so fest wie möglich nach rechts gedreht werden, um zu verhindern, dass sich der Siebträger durch den hohen Druck lockert.
- Bei unsachgemäßem Gebrauch kann es zu schweren Verletzungen kommen. Zum Schutz vor Feuer, elektrischem Schlag oder Verletzungen dürfen Kabel, Stecker und Heizsockel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn das Gerät eine Fehlfunktion hat oder wenn es heruntergefallen oder in irgendeiner Weise beschädigt ist. Bitte wenden Sie sich an den Hersteller oder seinen Kundendienst.
- Die Oberfläche des Heizelements unterliegt nach dem Gebrauch einer Restwärme, berühren Sie nicht die heiße Oberfläche, verwenden Sie den Griff oder die Taste. Halten Sie die Hände während und nach dem Gebrauch immer vom Behälter und der Maschine fern, um die Verletzungsgefahr für Personen zu verringern.
- Die Kaffeemaschine darf während des Gebrauchs nicht in einen Schrank gestellt werden.

1.4 Verwendungszweck

Die manuelle Espressomaschine Grundig ist für den Gebrauch in Haushalten bestimmt. Diese Kaffeemaschine ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Die Maschine ist nur zum Zubereiten von Kaffee und zum Erhitzen von Milch und Wasser vorgesehen. Jede andere als die zuvor angegebene Verwendung gilt als unsachgemäße Verwendung.

Gefahr bei unsachgemäßer Verwendung!

Wenn die Kaffeemaschine nicht für den vorgesehenen Zweck oder auf andere Weise verwendet wird, kann oder wird sie eine Gefahrenquelle.

- Deswegen sollte die Kaffeemaschine nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Beachten Sie die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Verfahren.

Es werden keine Ansprüche jeglicher Art für Schäden oder Verletzungen akzeptiert, die durch die Verwendung der Kaffeemaschine für einen anderen als den beabsichtigten Zweck entstehen. Das Risiko trägt allein der Maschinenbesitzer.

1.5 Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Anweisungen zur Installation, zum Betrieb und zur Wartung der Kaffeemaschine geben den aktuellen Stand zum Zeitpunkt des Drucks wieder und basieren auf den bestmöglichen Kenntnissen aus Erfahrung und Know-how.

Aus den Informationen, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung

können keine Ansprüche abgeleitet werden.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch Nichtbeachtung des Benutzerhandbuchs, Verwendung für andere als den vorgesehenen Zweck, unprofessionelle Reparaturen, nicht autorisierte Änderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile entstehen.

Informationen zur Entsorgung

1.6 Ihre Pflichten als Endnutzer

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/ EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.
Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.
Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.
Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.
Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

1.7 Hinweise zum Recycling

Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.
Recyceln Sie zum Umwelt - und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

1.8 Rücknahmepflichten der Vertreiber

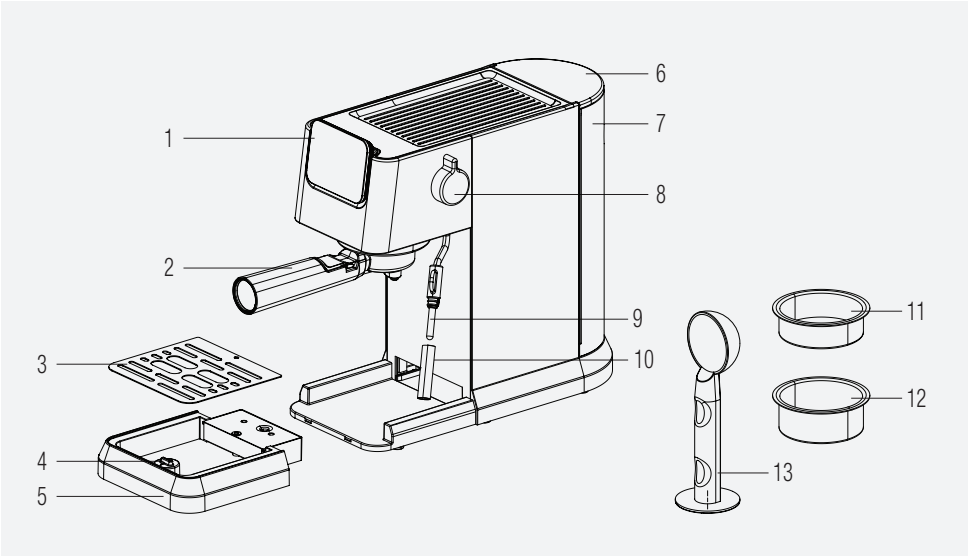
Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.
Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

1.9 Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

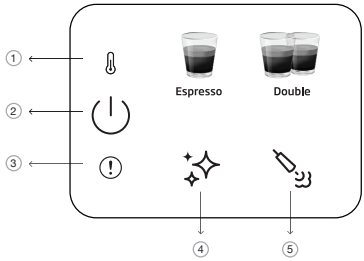
Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

2 Übersicht & Bedienfeld



1. Bedienfeld
2. Siebträgerl
3. Gitter für Tropfschale
4. Schwimmer
5. Tropfschale
6. Wassertankdeckel：
7. Wassertank
8. Dampf/Heißwasser-Drehknopf
9. Milchaufschäumer
10. Deckel des Milchaufschäumers
11. Einzelner Espressokorb
12. Doppelter Espressokorb
13. Kaffeeschaufel/Stampfer

2.1 Bedienfeld



1		Vorheizen-Anzeige
2		Ein-/Aus-Taste
3		Allgemeiner Fehler
4		Taste für Reinigung und Entkalkung
5		Dampfregler

Alle auf dem Produkt und auf den gedruckten Packungsbeilagen angegebenen Werte werden nach Labormessungen gemäß den entsprechenden Standards erfasst. Diese Werte können je nach Einsatz und Umgebungsbedingungen abweichen.

3 Technische Daten

Stromversorgung: 220-240 V~, 50-60 Hz

Leistung: 1376 - 1628 W

Die Rechte zur Durchführung technischer und gestalterischer Änderungen bleiben vorbehalten.

Alle auf dem Produkt und den Beipackzetteln angegebenen Werte stammen aus Labormessungen, die gemäß den einschlägigen Normen durchgeführt wurden. Diese Werte können je nach Einsatz und Umgebungsbedingungen abweichen.

Produktabmessungen:

14,4 cm (Breite) x 30,8 cm (Höhe) x 42,3 cm (Tiefe)

[Tiefe ohne Portafilter 32,5 cm]

Gewicht: 3,85±0,5kg

Kabellänge >90 cm

Fassungsvermögen der Körbe

Einzeln: 8g

Doppelt: 15g

Fassungsvermögen der Auffangwanne: Bis zu 0,2 l

Fassungsvermögen Wassertank: 1.1±5%L

Maschine Vorheizzeit: <55s

Menge des Kaffees (Standardeinstellungen):

Espresso: 30- 55ml

Doppelt: 65- 95ml

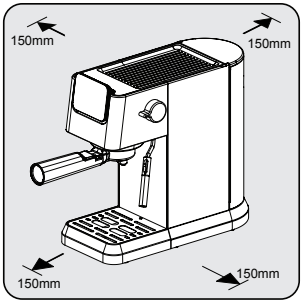
Diese Taste "✧" leuchtet orange, wenn das Gerät entkalkt werden muss.

- Wenn sich der Drehknopf beim Einschalten des Geräts in der falschen Position befindet oder die maximale Aufschäumdauer erreicht ist, blinkt die rote Fehleranzeige mit dem Dampf, was bedeutet, dass der Dampfdrehknopf (9) in die geschlossene Position gedreht werden sollte.
- Liegt ein NTC-Fehler vor, leuchtet die rote Fehleranzeige auf und es erfolgt keine Reaktion auf das Drücken einer Taste. Rufen Sie den Kundendienst an, um Unterstützung zu erhalten.

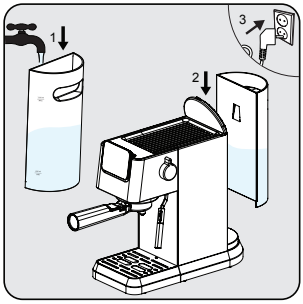
4 Vorbereitung

4.1 Erstmalige Verwendung

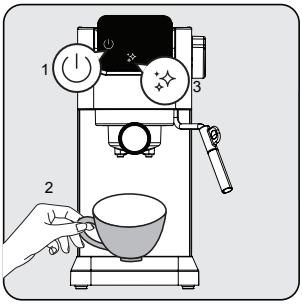
Entfernen Sie alle Schutzfolien, Aufkleber und sonstigen Verpackungsmaterialien vom Gerät.



Wählen Sie eine sichere und stabile Oberfläche mit leicht erreichbarer Stromversorgung und lassen Sie einen Mindestabstand an den Seiten der Maschinen ein.

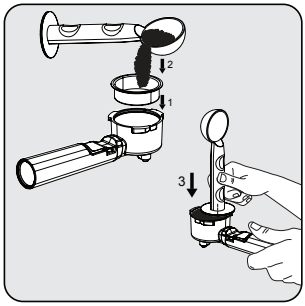


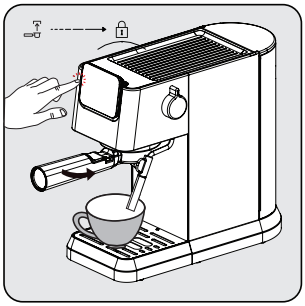
Füllen Sie den Wassertank mit frischem, kaltem, reinem Wasser mindestens bis zur MIN-Markierung und höchstens bis zur MAX-Markierung. (Kein heißes Wasser einfüllen)
Setzen Sie dann den Tank auf das Gerät und stecken Sie das andere Ende des Netzkabels in eine Steckdose mit geeigneter Spannung.

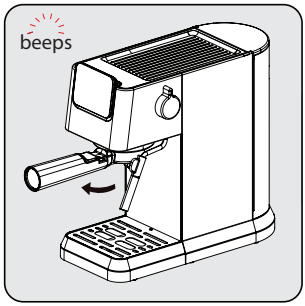


Die Ein-/Ausschalttaste "⏻" auf dem Bedienfeld leuchtet auf. Drücken Sie diese Taste, um das Gerät einzuschalten. Stellen Sie eine Tasse direkt unter den Brühkopf und drücken Sie die Reinigungstaste "✨". Das Gerät gibt einen Signalton ab und beginnt mit der Reinigung. Nach Abschluss der Reinigung ist die Maschine einsatzbereit.

4.2 Brühen von einfachem / doppeltem Espresso







Setzen Sie den einfachen oder doppelten Espressokorb in den Filterhalter. Füllen Sie das frisch gemahlene Kaffeepulver mit einem Messlöffel in den Filter ein (ca. 7-14 g) und drücken Sie das überschüssige Pulver mit dem Löffel flach.

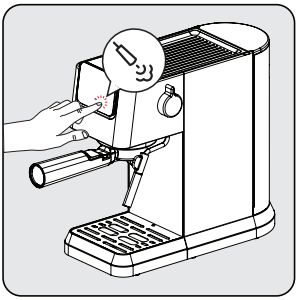
Setzen Sie den Siebträger unter dem Kaffee-
auslauf ein. Richten Sie ihn am Entriegelungs-
symbol aus, schieben Sie ihn in die Rille und drehen Sie ihn langsam nach rechts zum Verriegelungssymbol.
- Stellen Sie eine Kaffeetasse direkt unter den Kaffeeauslauf.
- Drücken Sie die Einzel- oder Doppeltaste und ein Signalton ertönt.
- Die gewählte Kaffeesorte beginnt zu blinken und die Zubereitung des Getränks beginnt.

Nach Abschluss des Brühvorgangs ertönt ein Signalton und das Gerät schaltet in den Ruhezustand. Nehmen Sie den Siebträger im Uhrzeigersinn heraus. Reinigen Sie den Siebträger und trocknen Sie ihn nach jedem Gebrauch.

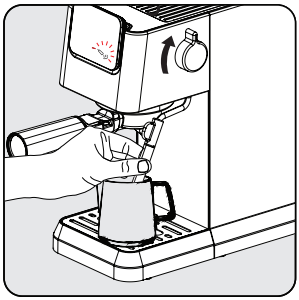
- Warten Sie nach dem Aufbrühen 5 Sekunden und nehmen Sie dann den Filter heraus. So lässt sich der bewegliche Filter leicht entfernen.
- Kaffeepulver kann nach dem Aufbrühen nicht mehr verwendet werden.
- Verwenden Sie die Griffverlängerung, um die Kaffeereste herauszuklopfen, während Sie den Korb in Position halten.
- Um sicherzustellen, dass Ihr Espresso die optimale Temperatur hat, empfehlen wir Ihnen, Ihre Tassen vorzuwärmen.
- Um das volle Aroma Ihrer Kaffeebohnen zu erhalten, empfehlen wir, bei jeder Espressozubereitung ganze Kaffeebohnen zu verwenden, die frisch gemahlen wurden.
- Neben dem verwendeten Kaffee trägt auch die Verwendung von frischem, kaltem Wasser, das frei von Chlor, Gerüchen und anderen Verunreinigungen ist, zu einem perfekten Espresso bei.
- Bewahren Sie Ihr Espressopulver in einem luftdichten Behälter und an einem kühlen, trockenen Ort auf, um das Aroma zu erhalten. Das Kaffeepulver sollte nicht über einen längeren Zeitraum aufbewahrt werden, da es sonst an Geschmack verliert.

4.3 Schaummilch für Kaffee zubereiten

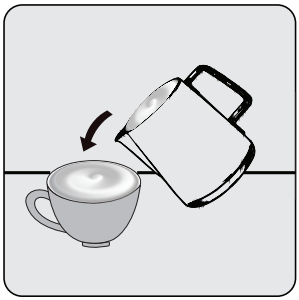
Für die Zubereitung von Getränken, die Milch benötigen, wie z. B. Cappuccino, Latte und mehr, sollte ein Milchaufschäumer verwendet werden, um Milch aufzuschäumen. Fügen Sie einfach aufgeschäumte Milch über einen oder zwei Schuss Espresso hinzu, je nach Vorliebe.



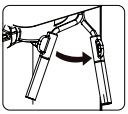
Drücken Sie das Symbol für den Milchaufschäumer und warten Sie, bis der Milchaufschäumer bereit ist. Während der Milchaufschäumer vorheizt blinken die Kontrollleuchten. Sobald er bereit ist, leuchtet "" konstant.



Stellen Sie eine mit Milch gefüllte Tasse oder eine Kanne unter den Milchaufschäumer. Drehen Sie den Drehknopf in die Position "Ein" und schäumen Sie die Milch auf, bis die gewünschte Temperatur/der gewünschte Schaum erreicht ist. Um das Gerät abzuschalten, drehen Sie den Knopf zurück in die Ausgangsposition.

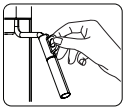


Gießen Sie die heiße schaumige Milch in den Espresso. Jetzt können Sie Ihren Kaffee genießen!



Der Milchaufschäumer kann zur besseren Handhabung nach rechts gedreht werden.

- Reinigen Sie die Düse nach der Verwendung des Milchaufschäumers von Milchrückständen, indem Sie die Düse mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Die maximale Dauer des Aufschäumens bei einmaligem Gebrauch beträgt 90 Sekunden.



Bitte beachten Sie, dass die Tasse/der Krug und der Milchaufschäumer während des Aufschäumens heiß werden können. Bitte halten Sie den schwarzen Schutz nur nach der Verwendung der Dampffunktion.

- Füllen Sie die Tasse/Kanne nicht ganz voll, da die Milch darin aufgeschäumt wird.
- Ziehen Sie die Tasse/Kanne nicht weg, ohne den Aufschäumvorgang zu stoppen.
- Drehen Sie den Dampfknopf in die Aus-Stellung, bevor Sie das Gerät ausschalten, und drehen Sie den Dampfknopf nicht in die Ein-Stellung, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

4.4 Heißwasserfunktion

Das Gerät kann heißes Wasser ausgeben, indem Sie den Dampf-/Heißwasserdrehknopf in der Leerlaufstellung "" einfach auf "on" stellen.

- Diese Funktion kann verwendet werden, um die Tasse vor der Kaffeezubereitung aufzuwärmen. Füllen Sie die Tasse zunächst mit heißem Wasser, gießen Sie dann das Wasser weg und verwenden Sie diese Tasse für die Kaffeezubereitung.
- Americano kann durch Übergießen des Espressos mit heißem Wasser zubereitet werden.

Wenn vor kurzem Dampf verwendet wurde, wird empfohlen, die Abkühlung abzuwarten, bevor die Heißwasserfunktion verwendet wird.

4.5 Einstellen der Höhe für verschiedene Tassengrößen

Für größere Tassen kann die Tropfschale (6) abgenommen und der Maschinenfuß verwendet werden.

Wenn die Abtropfschale für größere Tassen herausgenommen wird, sollte sie direkt nach der Zubereitung des Getränks wieder in das Gerät eingesetzt werden. Wird die Abtropfschale nach der Getränkezubereitung nicht wieder eingesetzt, kann aufgrund der internen Systemauslösung Wasser in den Boden gelangen, das dann manuell mit einem trockenen Tuch gereinigt werden muss.

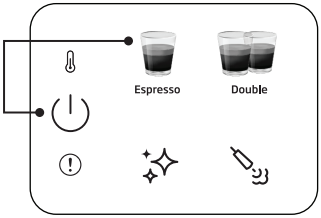
5 Betrieb und Verwendung

5.1 Einstellen der Kaffeemenge

Einstellen der Mengen für einfachen und doppelten Espresso

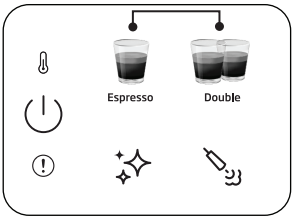
1. Wählen Sie die Funktion, die umprogrammiert werden soll. Drücken Sie die entsprechende Taste (einfacher oder doppelter Espresso) und halten Sie sie gedrückt. Sie hören einen Piepton. [Die programmierbaren Mengen für einfachen/doppelten Espresso (min: 30/60ml, max: 50/100ml)]
2. Lassen Sie die Taste erst los, wenn die gewünschte Kaffeemenge durchgelaufen ist. Sie hören zwei Pieptöne. Diese Menge ist nun unter der entsprechenden Funktion gespeichert.

Die angepassten Getränkeeinstellungen werden im Gerätespeicher für die zukünftige Verwendung gespeichert, bis sie zurückgesetzt oder erneut geändert werden.



Um ein einzelnes Getränk auf die Standard-/ Werkseinstellung zurückzusetzen:

Halten Sie eine beliebige Getränketaste und die Einschalttaste gleichzeitig länger als 3 Sekunden gedrückt, um die ausgewählte Getränkemenge zurückzusetzen.



So setzen Sie alle Getränke auf die Standard-/ Werkseinstellung zurück:

Halten Sie die Tasten für einfachen und doppelten Espresso gleichzeitig für mehr als 3 Sekunden gedrückt, um die gesamte Getränkemenge zurückzusetzen.

Standby-Zeit: Das Gerät schaltet sich nach 29 Minuten ohne Bedienung (oder nach der Arbeit) automatisch ab.

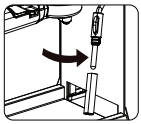
5.2 Abbrechen

Um einen laufenden Vorgang abzubrechen, muss die Ein/Aus-Taste einmal gedrückt werden.

6 Reinigung

6.1 Reinigung des Milchaufschäumers

Verwenden Sie die Heißwasserfunktion, um alle Milchreste zu entfernen, die sich an der Spitze des Milchaufschäumers angesammelt haben. Der Deckel des Milchaufschäumers kann abgenommen und unter Wasser gereinigt werden.



Reinigen Sie das Innere des Milchaufschäumers nach jedem Gebrauch mit einem feuchten Tuch, um Milchrückstände zu vermeiden und die volle Aufschäumleistung zu gewährleisten.

6.2 Reinigungs-/Spülfunktion

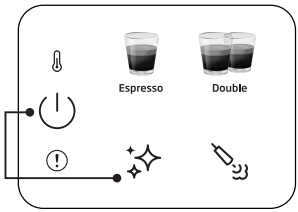
Zur Reinigung des Brühkopfes einen Behälter unter den Brühkopf stellen und die Reinigungstaste "✧" drücken. Die Reinigung ist innerhalb von 16 Sekunden abgeschlossen und das Gerät ist wieder einsatzbereit.

- Wenn Sie die Maschine mehr als 5 Tage hintereinander nicht benutzen, spülen Sie den Wassertank aus und entleeren Sie ihn.
- Die Tropfschale und ihr Gitter (6) (4) können manuell unter klarem Wasser gereinigt werden.
- Geben Sie den Siebträger nicht in den Geschirrspüler.

6.3 Entkalkungsfunktion

Wenn eine Entkalkung erforderlich ist, leuchtet das Entkalkungssymbol "✧" orange auf. Stellen Sie einen Behälter mit einem Fassungsvermögen von 1,5 l unter den Brühkopf. Gießen Sie Wasser in den Wassertank bis zum MAX-Füllstand und mischen Sie es mit Entkalker oder Zitronensäure. Halten Sie die Entkalkungstaste "✧" länger als 3 Sekunden gedrückt und Sie hören zwei Pieptöne, die anzeigen, dass der erste Entkalkungszyklus begonnen hat. Der erste Zyklus dauert etwa 15 Minuten. Sobald er abgeschlossen ist, wird das Entkalkungssymbol weiß "✧".

Leeren Sie den Behälter unter dem Brühkopf und setzen Sie ihn wieder ein. Reinigen Sie den Wassertank und füllen Sie ihn bis zum MAX-Füllstand mit sauberem Wasser. Halten Sie die Entkalkungstaste "✧" länger als 3 Sekunden gedrückt. Sie hören zwei Pieptöne, die anzeigen, dass der zweite Entkalkungszyklus begonnen hat. Der zweite Zyklus dauert etwa 6 Minuten. Sobald er abgeschlossen ist, schaltet das Gerät in den Leerlauf zurück und ist betriebsbereit.



So setzen Sie die Entkalkungswarnung zurück:

Halten Sie die Einschalt- und die Entkalkungstaste gleichzeitig für mehr als 3 Sekunden gedrückt.

- Die Entkalkung ist nach dem vordefinierten Brühzyklus erforderlich.
- Das Zurücksetzen des Entkalkungswarnstatus wird nicht empfohlen, um den besten Zustand des Geräts zu erhalten.

7 Problembehandlung

7.1 Probleme, mögliche Ursachen und Abhilfemaßnahmen

Problem	Ursache	Abhilfe
Der Kaffee läuft an der Seite des Siebträgers herunter.	Der Siebträger (2) ist nicht richtig eingesetzt.	Drehen Sie den Griff des Siebträgers (2) weiter nach rechts.
	Der Rand des Siebs ist nicht frei von gemahlenem Kaffee	Schalten Sie die Maschine aus, nehmen Sie den Siebträger (2) heraus und reinigen Sie die Ränder des Siebs.
	Das Sieb im Brühkopf ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Brühkopf mit einem feuchten Tuch und führen Sie die Reinigungsfunktion aus, ohne den Siebträger einzusetzen.
Es fließt nur sehr wenig oder gar kein Kaffee durch den Siebträger.	Kein Wasser im Tank.	Füllen Sie den Tank mit Wasser auf.
	Das Sieb im Brühkopf ist verstopft.	Lassen Sie Wasser durch das Sieb laufen, ohne den Siebträger (2) einzusetzen. Wenn kein Wasser durchkommt, schrauben Sie das Sieb ab, reinigen Sie es und setzen Sie es wieder ein.
	Das Sieb ist verstopft.	Korrektur: Reinigen Sie das Sieb, setzen Sie es in den Siebträger (2) ein und lassen Sie Wasser ohne Kaffee durchlaufen. Wenn kein Wasser durch das Sieb läuft, wenden Sie sich an den Kundendienst, um ein Ersatzsieb zu bestellen.
	Die Pumpe funktioniert nicht, weil das Gerät mit leerem Wassertank arbeitet.	Drehen Sie den Dampf-/Heißwasserknopf für 2 Sekunden auf und schalten Sie ihn dann aus. Drücken Sie dann das Kaffeeprogramm und die Wasserpumpe funktioniert normal.
Der Espresso wird nur tropfenweise ausgegeben.	Der Kaffeesatz ist zu fein oder zu fest eingedrückt.	Stampfen Sie den Kaffeesatz nicht so fest. Verwenden Sie einen gröberen Mahlgrad des Kaffees.
	Maschine durch Kalkablagerungen verstopft.	Entkalken Sie das Gerät. Siehe Seite 15.
Espresso brüht zu schnell.	Das Kaffeemehl ist zu grob.	Verwenden Sie einen feineren Mahlgrad.
	Zu wenig Kaffee im Sieb.	Verwenden Sie mehr gemahlenen Kaffee.
Keine Crema.	Der Kaffee ist alt oder zu trocken.	Frischen Kaffee verwenden.
	Der Kaffee wird nicht fest genug nach unten gedrückt. Das Wasser drückt zu schnell durch den Kaffee.	Drücken Sie das Kaffeemehl fester an. Verwenden Sie einen feineren Mahlgrad.
	Der Kaffee ist zu grob.	Verwenden Sie ein Kegelmahlwerk, um einen feineren und gleichmäßigeren Mahlgrad zu erhalten.
	Die Kaffeemischung eignet sich nicht für Espressokaffee.	Wechseln Sie die Espressomarke.
Zu wenig Schaum beim Aufschäumen von Milch.	Die Milch ist nicht frisch.	Frische Milch verwenden.
	Milch nicht geeignet.	Prüfen Sie, ob die Milch zum Aufschäumen geeignet ist.
	Die Milch war von Anfang an zu warm.	Verwenden Sie Milch direkt aus dem Kühlschrank (34°F).
	Nicht genug Milch zum Aufschäumen.	Verwenden Sie mehr kalte Milch.
Kein Dampf aus dem Milchaufschäumer.	Die Milcheinlassöffnung ist verstopft.	Siehe "Reinigung des Milchaufschäumers". Wenn die Öffnung frei von getrockneten Milchablagerungen ist, aber kein Dampf austritt, verwenden Sie die Entkalkungsfunktion. Wenn das Gerät immer noch verstopft ist, rufen Sie den Kundendienst an.

8 Informationen

Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das BEKO GERMANY Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

Telefon: 0911 / 590 597 29
(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)
E-Mail: service.de@beko.com
Homepage:www.grundig.com/de-de/support
(Elektrokleingeräte)

Unter den oben genannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

BEKO GERMANY Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr
Deutschland : 0911 / 590 597 30
Österreich : 0820 / 220 33 22 *
* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?
Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Haushaltskleingerätes der Marke Grundig stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt - nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten:

Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

Die Garantiezeit beträgt 36 Monate ab Kaufdatum.

Bedingungen:

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

Diese Garantiezusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland

Garantiebedingungen - Grundig – Version März 2024

Lütfen önce bu kullanma kılavuzunu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Grundig ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. En son teknoloji kullanılarak yüksek kalitede üretilen ürününüzden en iyi sonuçları alacağınızı umuyoruz. Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kullanım talimatlarını ve beraberindeki diğer tüm belgeleri dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın. Ürünü başka bir kişiye devrederseniz, lütfen kullanım talimatlarını ona da verin. Lütfen kullanım kılavuzundaki tüm uyarıları ve bilgileri dikkate alın.

Sembollerin açıklaması

Bu kılavuzun çeşitli bölümlerinde aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

Kullanımla ilgili önemli bilgiler veya faydalı ipuçları.

TEHLİKE: Can ve mal güvenliği açısından tehlikeli durumlar için uyarı.

UYARI: Bu uyarı potansiyel olarak tehlikeli durumlara işaret eder.

DİKKAT: Bu uyarı maddi hasar olasılığını gösterir.

Malzemeler gıda ile temas için uygundur

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Bu bölüm, kişisel yaralanmalara ve maddi hasara karşı korunmaya yardımcı olan güvenlik talimatlarını içerir. Bu talimatlara uyulmaması verilen garantiyi geçersiz kılar.

1.1 Elektrik akımı tehlikesi

Elektrik akımı nedeniyle hayati tehlike!
Akım taşıyan hatlara veya bileşenlere temas ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme yol açabilir!
Elektrik çarpmalarını önlemek için aşağıdaki güvenlik önlemlerini dikkate alın:

- Bağlantı kablosu veya elektrik fişi hasar görmüşse kahve makinesini kullanmayınız.
- Kahve makinesini tekrar kullanmadan önce şebeke kablosu kalifiye bir elektrikçi tarafından değiştirilmelidir.
- Kahve makinesinin gövdesini açmayın. Gerilim ileten bağlantılara dokunulması ve/veya elektriksel ve mekanik konfigürasyonun değiştirilmesi durumunda elektrik çarpması tehlikesi.

1.2 Yanma veya haşlanma tehlikesi

Kahve makinesinin parçaları çalışma sırasında çok sıcak olabilir! Dökülen içecekler ve çıkan buhar çok sıcaktır!
Kendinizin ve/veya başkalarının yanmasını/yaralanmasını önlemek için aşağıdaki güvenlik önlemlerine uyun:

- İki kahve ağzı üzerinde bulunan metal kovanlara dokunmayın.
- Çıkan buhar veya sıcak durulama, temizleme ve kireç çözme suyu ile doğrudan cilt temasından kaçının.

1.3 Temel güvenlik önlemleri

Kahve makinesinin güvenli bir şekilde kullanılmasını sağlamak için aşağıdaki güvenlik önlemlerine uyun:

- Ambalaj malzemesi ile asla oynamayın. Boğulma riski vardır.
- Kahve makinesini kullanmadan önce görünür hasar olup olmadığını gözle kontrol edin. Hasarlı kahve makinesini kullanmayın.
- Elektrik kablosu hasar görürse, tehlikeyi önlemek için üretici veya temsilcisi ya da benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Kahve makinesinin onarımı sadece yetkili bir uzman veya fabrikanın satış sonrası servisi tarafından yapılmalıdır. Niteliksiz onarımlar kullanıcı için ciddi tehlikelere yol açabilir. Ayrıca garantiyi de geçersiz kılar.
- Garanti süresi içinde kahve makinesindeki onarımlar sadece üretici tarafından yetkilendirilmiş servis merkezleri tarafından yapılabilir, aksi takdirde hasar durumunda garanti geçersiz olur.
- Arızalı parçalar sadece orijinal yedek parçalarla değiştirilebilir. Sadece orijinal yedek parçalar güvenlik gereksinimlerinin karşılanmasını garanti eder.
- Bu cihaz, gözetim altında oldukları, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına dair talimat verildikleri ve muhtemel tehlikeleri anladıkları takdirde sınırlı fiziksel, duyusal ve zihinsel becerilere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Bu cihaz, gözetim altında oldukları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımına dair talimat verildikleri ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde, 8 yaşında ve daha büyük çocuklar tarafından kullanılabilir. 8 yaşından daha büyük olmadıkları ve gözetim altında olmadıkları takdirde, cihazın temizlenmesi ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Bu cihaz, evlerde ve aşağıdaki alanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:

  -Mağazalardaki, ofislerdeki ve diğer çalışma alanlarındaki kişisel mutfaklar;
  -çiftlikler;
  -otel, motel ve diğer yerleşim alanlarındaki müşteriler tarafından;
  -Bed & Breakfast ortamları.
- Kahve makinesini yağmur, don ve doğrudan güneş ışığı gibi etkenlerden koruyun. Kahve makinesini açık havada kullanmayın.
- Cihazı suya daldırmayın.
- Kahve makinesini ve aksesuarlarını bulaşık makinesinde temizlemeyin.
- Su haznesine su dışında herhangi bir sıvı dökmeyin ve içine yiyecek koymayın.

- Su haznesini maksimum işaretin (doldurma deliğinin alt kenarı) (1,1 litre) üzerinde doldurmayın.
- Atık kabı, damlama tepsisi ve bardak ızgarası takılı olmadan makineyi çalıştırmayın.
- Fişi prizden çıkarmak için kabloyu çekmeyin ve ıslak elle dokunmayın.
- Kahve makinesini elektrik kablosundan tutmayın.
- Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Su haznesini doldurmak veya boşaltmak için çıkarmadan önce daima cihazı kapatın.
- Makineyi her zaman düz, sabit ve ısıya dayanıklı bir çalışma yüzeyine yerleştirin.
- Pişirmeden önce, yüksek basınç nedeniyle gevşemesini önlemek için portafiltreyi mümkün olduğunca sıkıca sağa çevirin.
- Yanlış kullanım ciddi yaralanmalara neden olabilir. Yangın, elektrik çarpması veya yaralanmaya karşı korunmak için kabloyu, fişi veya ısıtma tabanını suya veya diğer sıvılara daldırmayın. Kablosu ya da fişi arızalanmış olan, ısıtma mekanizması arızalanmış olan, düşürülmüş ya da başka bir şekilde zarar görmüş olan bir ısıtıcıyı kesinlikle çalıştırmayın. Lütfen üretici veya müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Isıtma elemanının yüzeyi kullanımdan sonra artık ısıya maruz kalır, sıcak yüzeye dokunmayın, tutamağı veya düğmeyi kullanmayın. Kişilerin yaralanma riskini azaltmak için kullanım sırasında ve sonrasında ellerinizi daima kaptan ve makineden uzak tutun.
- Kullanım sırasında kahve makinesini dolaba koymayın.

1.4 Kullanım amacı

Grundig manuel espresso makinesi, evlerde ve benzer uygulamalarda, örneğin personel mutfaklarında, mağazalarda, ofislerde ve benzer alanlarda veya bed & breakfast, otel, motel ve diğer konaklama yerlerindeki müşteriler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu kahve makinesi ticari kullanım için tasarlanmamıştır. Cihaz sadece kahve hazırlamak ve süt ve su ısıtmak için tasarlanmıştır. Yukarıda belirtilenler dışındaki her türlü kullanım uygunsuz kullanım olarak kabul edilir.

Yanlış kullanım durumunda tehlike!

Kahve makinesi amacına uygun kullanılmadığında veya standart olmayan bir şekilde kullanıldığında bir tehlike kaynağı haline gelebilir.

- Bu nedenle kahve makinesi sadece amacına uygun olarak kullanılmalıdır.
- Bu kullanım kılavuzunda açıklanan prosedürlere uyun.

Kahve makinesinin kullanım amacı dışında kullanılmasından kaynaklanan hasar veya yaralanmalarla ilgili olarak hiçbir tazminat talebi kabul edilmeyecektir.
Risk yalnızca makinenin sahibi tarafından üstlenilir.

1.5 Sorumluluk sınırlaması

Bu kullanım kılavuzunda yer alan kahve makinesinin kurulumu, işletimi ve bakımı ile ilgili tüm teknik bilgiler, veriler ve notlar baskı tarihindeki güncel teknik duruma uygundur ve mümkün olan en iyi deneyim ve bilgi düzeyine dayanmaktadır.
Bu kullanım kılavuzundaki bilgilerden, resimlerden ve açıklamalardan yola çıkılarak herhangi bir hak talep edilemez.
Üretici, kullanım kılavuzuna uyulmaması, hatalı kullanım, hatalı onarımlar, izinsiz değişiklikler veya onaylanmamış yedek parçaların kullanılması nedeniyle meydana gelen hasarlar için sorumluluk kabul etmez.

1.6 AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

T.C. Çevre, Şehircilik ve İklim Değişikliği Bakanlığı tarafından yayımlanan Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Yönetimi Hakkında Yönetmelik'e uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

1.7 Kimyasal Mevzuat Bilgisi

Bu ürün 32055 sayılı ve 26 Aralık 2022 tarihli Elektrikli ve Elektronik Eşyalarda Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Kısıtlanmasına İlişkin Yönetmelik'e uygundur.

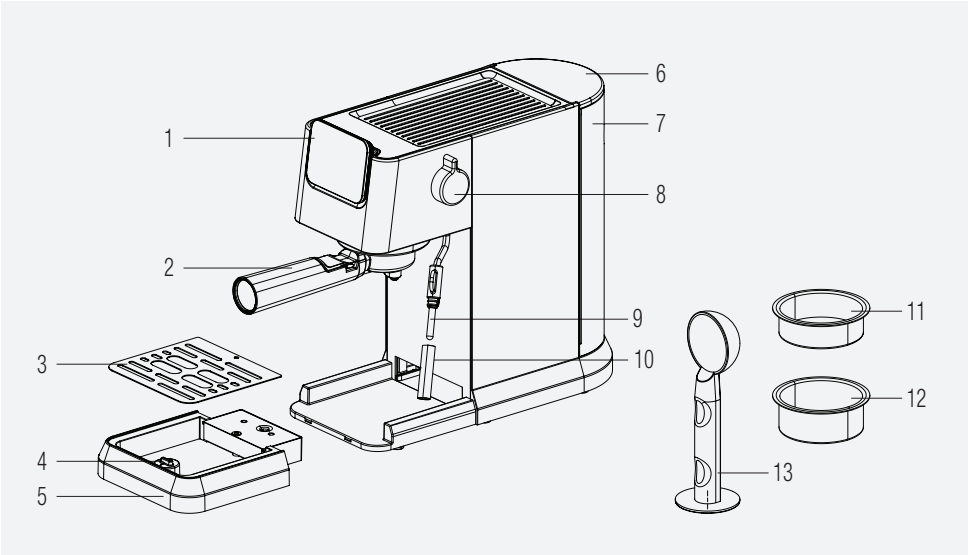
1.8 Ambalaj bilgisi

Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

1.9 Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler

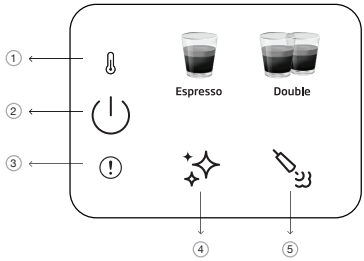
Kullanımdan sonra cihazı kapatın ve fişini prizden çıkarın.

2 Genel bakış & Kontrol paneli



1. Kontrol paneli
2. Portafiltre
3. Damlama tepsisi ızgarası
4. Flatör
5. Damlama tepsisi
6. Su haznesi kapağı
7. Su haznesi
8. Buhar/Sıcak Su Kontrol Düğmesi
9. Süt köpürtücü
10. Süt haznesi kapağı
11. Single espresso sepeti
12. Double espresso sepeti
13. Kahve Kepçesi / Tokmak

2.1 Kontrol Paneli



1		Ön ısıtma göstergesi
2		Açma/kapama ve iptal düğmesi
3		Genel hata
4		Temizleme ve kireç çözme düğmesi
5		Buhar düğmesi

Ürün üzerinde ve basılı broşürlerde beyan edilen tüm değerler, ilgili standartlara göre yapılan laboratuvar ölçümleri sonucunda elde edilmiştir. Bu değerler kullanım ve ortam koşullarına göre farklılık gösterebilir.

3 Teknik veriler

Güç kaynağı: 220-240 V~, 50-60 Hz

Güç: 1376 - 1628 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkımız saklıdır.

Ürün üzerinde ve basılı broşürlerde beyan edilen tüm değerler ilgili standartlara uygun olarak laboratuvar ölçümleri ile tespit edilmiştir. Bu değerler kullanıma ve çevre koşullarına bağlı olarak değişiklik gösterebilir.

Ürün boyutları:

14,4 cm (genişlik) x 30,8 cm (yükseklik) x 42,3 cm (derinlik).

[Portafiltre olmadan derinlik 32,5 cm]

Ağırlık: 3,85±0,5 kg

Kablo uzunluğu: >90 cm'den fazla

Sepet kapasiteleri

Single: 8g

Double: 15g

Damlama tepsisi kapasitesi: 0,2 L'ye kadar

Su haznesi kapasitesi: 1.1±5%L

Makine ön ısıtma süresi: <55s

Kahve miktarı (varsayılan ayarlar):

Espresso: 30-55ml

Double: 65-95ml

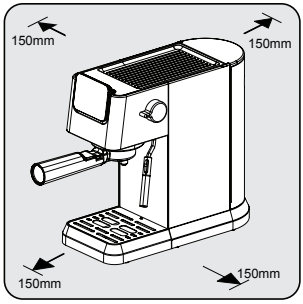
Makinenin kirecinin çözülmesi gerektiğinde bu düğme " " turuncu renkte yanar.

- Cihaz açıldığında düğme yanlış konumdaysa veya maksimum köpürtme süresine ulaşıldığında , kırmızı hata göstergesi buharla birlikte yanıp söner, bu da buhar kontrol düğmesinin (9) kapalı konuma getirilmesi gerektiği anlamına gelir.
- Bir NTC hatası varsa, kırmızı hata göstergesi yanar ve herhangi bir düğmeye basıldığında yanıt alınamayacaktır. Destek için müşteri hizmetlerini arayın.

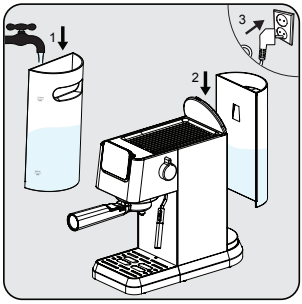
4 Hazırlık

4.1 İlk kez kullanım

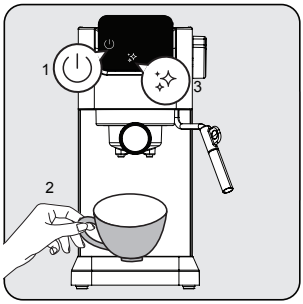
Tüm koruyucu filmleri, etiketleri ve diğer ambalaj malzemelerini makineden çıkarın.



Kolay erişilebilir bir güç bağlantısı olan güvenli ve sabit bir yüzey seçin ve makinenin yanlarından minimum mesafe bırakın.

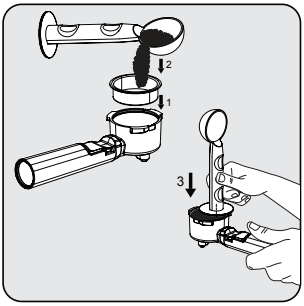


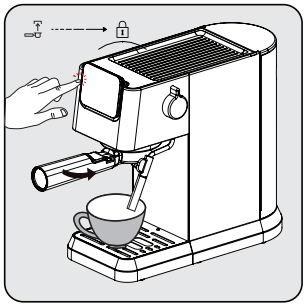
Su haznesini en az MIN işaretine kadar ve en fazla MAX işaretine kadar taze, soğuk, temiz su ile doldurun. (Sıcak su eklemeyin)
Ardından hazneyi ünitenin üzerine yerleştirin ve güç kablosunun diğer ucunu uygun gerilime sahip bir prize takın.

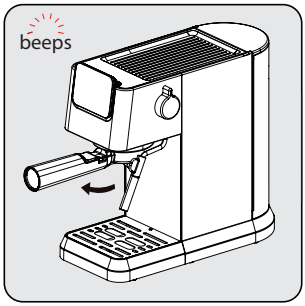


Kontrol panelindeki açma/kapama düğmesi "⏻" yanar. Makineyi açmak için bu düğmeye basın. Doğrudan pişirme başlığının altına bir fincan yerleştirin ve temizleme düğmesine "✧" basın. Makine bip sesi çıkarır ve kendini temizlemeye başlar. Temizlik bittiğinde, makine tekrar kullanıma hazırdır.

4.2 Single / double espresso pişirme







Single veya double espresso sepetini filtre tutucunun içine yerleştirin. Bir ölçü kaşığı kullanarak filtreyi taze çekilmiş kahve tozu ile doldurun (yaklaşık 7-14 g) ve fazla tozu düzeltmek için kaşığı kullanın. Tozu eşit ve sıkı bir şekilde bastırmak için kaşığın tokmak ucuyla yaklaşık 15 kg uygulayın.

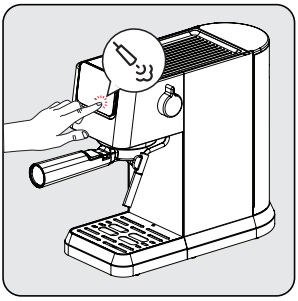
Portafiltreyi kahve çıkış ağzının altına yerleştirin. Kilidi açma sembolü ile hizalayın, oluğun içine kaydırın ve kilit sembolüne doğru yavaşça sağa çevirin.
- Bir kahve fincanını doğrudan kahve çıkış ağzının altına yerleştirin.
- Tekli veya çiftli düğmeye basin, bir bip sesi duyulur.
- Seçilen kahve türü yanıp sönmeye başlar ve içeceğin hazırlanması başlar.

Pişirme işlemi tamamlandığında bir bip sesi duyulur ve makine bekleme moduna geçer. Portafiltreyi saat yönünde çevirerek çıkarın. Her kullanımdan sonra portafiltreyi temizleyin ve kurulayın.

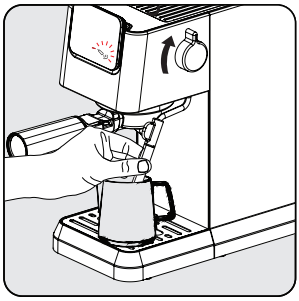
- Pişirme işleminden sonra 5 saniye bekleyin ve ardından filtreyi çıkarın. Bu, hareketli filtrenin çıkarılmasını kolaylaştırır.
- Kahve tozu pişirildikten sonra kullanılamaz.
- Sepeti yerinde tutarken kahve kalıntılarını çıkarmak için tutamaç uzantısını kullanın.
- Espressonuzun optimum sıcaklıkta olmasını sağlamak için fincanlarınızı önceden ısıtmanızı öneririz.
- Kahve çekirdeklerinin aromasını tam olarak korumak için, her espresso yaptığınızda taze çekilmiş bütün kahve çekirdekleri kullanmanızı öneririz.
- Kullandığınız kahvenin yanı sıra, klor, koku ve diğer yabancı maddelerden arındırılmış taze, soğuk su kullanmak da mükemmel bir espressoya katkıda bulunur.
- Aromayı korumak için espresso telvenizi hava geçirmez bir kapta ve serin, kuru bir yerde saklayın. Kahve telvesi uzun süre saklanmamalıdır, aksi takdirde aromasını kaybeder.

4.3 Kahve için Köpüklü Süt Hazırlama

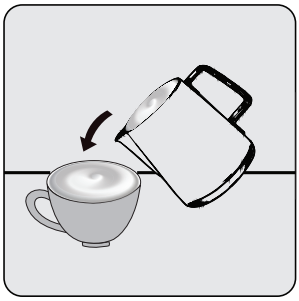
Cappuccino, latte ve benzeri süt gerektiren içecekler hazırlarken, sütü köpürtmek için bir süt köpürtücü kullanılmalıdır. Tercihinize bağlı olarak bir veya iki shot espresso üzerine köpürtülmüş süt dökün.



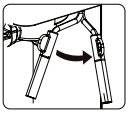
Süt köpürtücü sembolüne basın ve süt köpürtücü hazır olana kadar bekleyin. Süt köpürtücü ön ısıtma yaparken gösterge ışıkları yanıp sönecektir. Hazır olduğunda "" sürekli yanacaktır.



Süt köpürtücünün altına süt dolu bir fincan veya kap yerleştirin. Düğmeyi açık konuma getirin ve istenen sıcaklık/köpük elde edilene kadar köpürtün. Durdurmak için düğmeyi başlangıç konumuna geri çevirin.

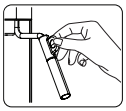


Sıcak, köpüklü sütü espressonun üzerine dökün. Artık kahvenizin tadını çıkarabilirsiniz!



Süt köpürtücü daha iyi kullanım için sağa döndürülebilir.

- Süt köpürtücüyü kullandıktan sonra, lütfen nemli bir bezle silerek ağızlıktaki süt kalıntılarını temizleyin.
- Tek kullanımlık köpürtme için maksimum süre 90s'dir.



Süt köpürtülürken fincanın/kabın ve süt köpürtücünün ısınabileceğini unutmayın. Lütfen buhar fonksiyonunu kullandıktan sonra sadece siyah koruyucuyu tutun.

- Süt fincanda/kabın içinde köpürdüğünden, tamamen doldurmayın.
- Köpürtme işlemini durdurmadan fincanı/ kabı çekmeyin.
- Cihazı kapatmadan önce buhar düğmesini kapalı konuma getirin ve cihaz kapalıyken buhar düğmesini açık konuma getirmeyin.

4.4 Sıcak Su Fonksiyonu

Cihaz, buhar/sıcak su düğmesini çalışmaz durumda "açık" konumuna getirdiğinizde sıcak su verebilir "".

- Bu fonksiyon kahve yapmadan önce fincanı ısıtmak için kullanılabilir. Önce fincanı sıcak suyla doldurun, ardından suyu boşaltın ve kahve yapmak için bu fincanı kullanın.
- Americano, espressoya sıcak su eklenerek yapılır.

Yakın zamanda buhar kullandıysanız, sıcak su fonksiyonunu kullanmadan önce soğumasını beklemelisiniz.

4.5 Farklı fincan boyutları için yüksekliğin ayarlanması

Daha büyük fincanlar için damlama tepsisi (6) çıkarılabilir ve makine ayağı kullanılabilir.

Daha büyük fincanlar için damlama tepsisi çıkarılırsa, içecek hazırlandıktan hemen sonra makineye tekrar takılmalıdır. İçecek hazırlandıktan sonra damlama tepsisi tekrar takılmazsa, dahili sistemin tetiklenmesi nedeniyle tabana su girebilir ve bu durumda kuru bir bezle manuel olarak temizlenmesi gerekir.

5 Çalıştırma ve kullanım

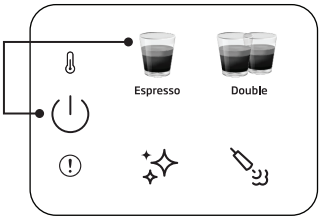
5.1 Kahve miktarının ayarlanması

Single ve double espresso için miktarların ayarlanması

1. Yeniden programlanacak işlevi seçin. İlgili düğmeye basın (single veya doubleespresso) ve basılı tutun.

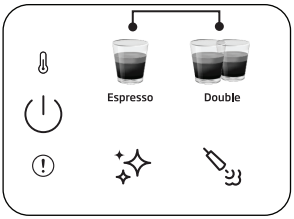
   Bir bip sesi duyacaksınız. [Single/double espresso için programlanabilir miktarlar (min: 30/60ml, maks: 50/100ml)]
2. İstediğiniz miktarda kahve pişenekadar düğmeyi bırakmayın. İki bip sesi duyacaksınız. Bu miktar artık ilgili fonksiyon altında saklanır.

Ayarlanan içecek ayarları, sıfırlanana veya tekrar değiştirilene kadar ileride kullanılmak üzere cihaz hafızasında saklanır.



Tek bir içeceği varsayılan/çalışma ayarına sıfırlamak için:

Seçilen içecek miktarını sıfırlamak için içecek düğmelerinden birini ve güç düğmesini aynı anda 3 saniyeden uzun süre basılı tutun.



Tüm içecekleri varsayılan/çalışma ayarına sıfırlamak için:

Tüm içecek miktarını sıfırlamak için single ve double espresso düğmelerini aynı anda 3 saniyeden uzun süre basılı tutun.

Bekleme süresi: Makine herhangi bir işlem yapmadan 29 dakika sonra (veya işten sonra) otomatik olarak kapanacaktır.

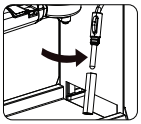
5.2 İptal etme

Devam eden herhangi bir işlemi iptal etmek için açma-kapama düğmesine bir kez basılmalıdır.

6 Temizlik

6.1 Süt köpürtücüsünün temizlenmesi

Süt köpürtücüsünün ucunda biriken süt kalıntılarını temizlemek için sıcak su fonksiyonunu kullanın. Süt köpürtücüsünün kapağı çıkarılabilir ve su altında temizlenebilir.



Süt kalıntılarını önlemek ve tam köpürtme performansı elde etmek için her kullanımdan sonra süt köpürtücünün içini nemli bir bezle temizleyin.

6.2 Temizleme/durulama fonksiyonu

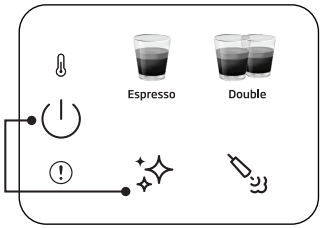
Pişirme başlığını temizlemek için, pişirme başlığının altına bir kap yerleştirin ve temizleme düğmesine "✧" basın. Temizlik 16 saniye içinde tamamlanır ve makine tekrar kullanıma hazır hale gelir.

- Makineyi art arda beş günden fazla kullanmazsanız, su haznesini durulayın ve boşaltın.
- Damlama tepsisi ve ızgarası (6) (4) temiz su altında elle temizlenebilir.
- Portafiltreyi bulaşık makinesine koymayın.

6.3 Kireç çözme fonksiyonu

Kireç çözme gerektiğinde, kireç çözme sembolü "✧" turuncu renkte yanar. Pişirme kafasının altına 1,5 l kapasiteli bir kap yerleştirin. Su haznesine MAX seviyesine kadar su dökün ve kireç çözücü veya sitrik asit ile karıştırın. Kireç çözme düğmesine "✧" 3 saniyeden fazla basılı tuttuğunuzda, ilk kireç çözme döngüsünün başladığını gösteren iki bip sesi duyacaksınız. İlk döngü yaklaşık 15 dakika sürer. Tamamlandığında, kireç çözme sembolü beyaza döner. "✧".

Pişirme başlığının altındaki kabı boşaltın ve yeniden yerleştirin. Su haznesini temizleyin ve MAX seviyesine kadar temiz su ile doldurun. Kireç çözme düğmesini "✧" 3 saniyeden fazla basılı tuttuğunuzda ikinci kireç çözme döngüsünün başladığını gösteren iki bip sesi duyacaksınız. İkinci döngü yaklaşık 6 dakika sürer. Döngü tamamlandığında, makine rölantiye döner ve tekrar kullanıma hazır hale gelir.



Kireç çözme uyarı durumunu sıfırlamak için:

Güç düğmesini ve kireç çözme düğmesini aynı anda 3 saniyeden uzun süre basılı tutun.

- Önceden tanımlanmış pişirme döngüsünden sonra kireç çözme gereklidir.
- Kireç çözme uyarı durumunun sıfırlanması, cihazın en iyi durumda tutulması için önerilmez.

7 Sorun Giderme

7.1 Sorunlar, olası nedenler ve çözüm yolları

Sorun	Neden	Çözüm
Kahve portafiltrenin kenarından aşağı akıyor.	Portafiltre (2) doğru yerleştirilmemiştir.	Portafiltrenin (2) sapını sağa doğru çevirin.
	Eleğin kenarı öğütülmüş kahveden arındırılmamış.	Makineyi kapatın, eleğin (2) tutucusunu çıkarın ve eleğin kenarlarını temizleyin.
	Pişirme başlığındaki elek kirli.	Pişirme kafasını nemli bir bezle temizleyin ve temizleme işlevini portafiltreyi yerleştirmeden gerçekleştirin.
Portafiltreden çok az kahve akıyor veya hiç akmıyor.	Haznede su yok.	Hazneyi su ile doldurun.
	Pişirme başlığındaki filtre tıkalı.	Portafiltreyi (2) takmadan filtreden su geçirin. Su gelmezse, filtreyi sökün, temizleyin ve yeniden takın.
	Elek tıkanmıştır.	Çözüm: Eleği temizleyin, portafiltrenin (2) içine yerleştirin ve suyun kahve olmadan geçmesine izin verin. Elekten su akmazsa, yeni bir elek sipariş etmek için müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.
	Cihaz boş bir su deposuyla çalıştığından dolayı pompa çalışmıyor.	Buhar/sıcak su düğmesini 2 saniye boyunca açın ve ardından kapatın. Ardından kahve programına basın ve su pompası normal şekilde çalışacaktır.
Espresso sadece damla damla pişiyor.	Kahve telvesi çok ince veya çok sıkı bastırılmış.	Kahve telvesini çok sert bastırmayın. Daha iri öğütülmüş bir kahve kullanın.
	Makine kireçle tıkanmış.	Makineyi kireçten arındırın. Sayfa 15'e bakın.
Espresso çok hızlı pişiyor.	Kahve öğütme çok iri.	Daha ince öğütülmüş kahve kullanın.
	Elekte çok az kahve var.	Daha fazla öğütülmüş kahve kullanın.
Krema yok.	Kahve eski veya çok kuru.	Taze kahve kullanın.
	Kahve yeterince sert bastırılmamış. Su kahvenin içinden çok hızlı geçiyor.	Kahve telvesini daha sert bastırın. Daha ince öğütülmüş kahve kullanın.
	Kahve çok yoğun.	Daha ince ve daha eşit bir öğütme elde etmek için konik bir öğütücü kullanın.
	Kahve karışımı espresso kahve için uygun değil.	Espresso markasını değiştirin.
Köpürtme sırasında yeterli süt köpüğü oluşmuyor.	Süt taze değil.	Taze süt kullanın.
	Süt uygun değil.	Sütün köpürtme için uygun olup olmadığını kontrol edin.
	Süt başlangıçtan beri çok sıcaktı.	Sütü doğrudan buzdolabından (34°F) alın.
	Köpürtmek için yeterli süt yok.	Daha fazla soğuk süt kullanın.
Süt köpürtücüden buhar çıkmıyor.	Süt giriş deliği tıkalı.	Bkz. "Süt köpürtücüsünün temizlenmesi". Kurumuş süt kalıntılarından arınmışsa ancak buhar çıkmıyorsa, kireç çözme işlevini kullanın. Cihaz hala tıkalıysa, Müşteri Hizmetlerini arayın.

Müşteri Memnuniyeti Politikası

- Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kanaldan karşılamaktan mutluluk duyarız.

Kanallarımız:

* **Çağrı Merkezimiz: 0850 210 0 888**
(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayın*)
* **Diğer Numaramız: 0216 585 8 888**
- Çağrı Merkezimiz haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.
- Çağrı Merkezimiz ile yaptığınız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.
- Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.
* **Whatsapp Numaramız: 0544 444 0 888**
* **Faks Numaramız: 0216-423-2353**
* **Web Adresimiz:**
- www.grundig.com.tr
* **e-posta Adresimiz:**
- musteri.hizmetleri@grundig.com

* **Sosyal Medya Hesaplarımız:**
- https://www.instagram.com/grundigturkiye/
- https://www.facebook.com/grundig.tr/
- https://www.youtube.com/user/TurkiyeGrundig
* **Posta Adresimiz:**
- Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6, 34445, Sütlüce / İSTANBUL
* **Bayilerimiz,**
https://www.grundig.com.tr/yetkili-satici/
* **Yetkili Servislerimiz,**
- https://www.grundig.com.tr/yetkili-servis/
- Online servis randevusu almak için,
- http://digital.arcelik.com.tr
- Tüm yetkili servis istasyonu bilgilerimiz, Ticaret Bakanlığı tarafından oluşturulan “Servis Bilgi Sistemi”nde (www.servis.gov.tr) yer almaktadır.
- Yedek parça malzemeleri yetkili servislerimizden temin edilebilir.

- Müşterilerimizden iletilen istek ve önerilerin Grundig’e ulaştığı bilgisini, müşteri ayrımı yapılmaksızın kendilerine 24 saat içinde veririz.
- Müşteri Hizmetleri sürecimiz:
  Müşterilerimizin istek ve önerilerini;
  * **İzlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplarız.**
  * **Yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alır ve değerlendiririz.**
  * **Bu geri bildirimleri süreçlerimizin daha mükemmel hale getirilmesinde kullanırız.**
- Grundig olarak, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul eder, müşteri odaklı bir yaklaşım benimseriz.
- Bütün süreçlerimizi yönetim sistemi ile entegre ederek birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmesini sağlarız.
  Yönetim hedeflerini de bu sistem üzerinden besleriz.

Aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz.

- Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcınıza onaylattırınız.
- Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
- Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
- Hizmet için gelen teknisyene “teknisyen kimlik kartı”nı sorunuz.
- İşiniz bittiğinde Yetkili servis teknisyeninden “Hizmet Fişi” istemeyi unutmayınız. alacağınız “Hizmet Fişi” , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
- Ürünün kullanım ömrü: 7 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

Hizmet talebinin değerlendirilmesi

1 Müşteri Başvurusu

- Web sitesi
- 0850 210 0 888 Çağrı merkezi
- Yetkili Servis
- musteri.hizmetleri @grundig.com
- Yetkili Satıcı
- Faks 0216 423 23 53

2 Başvuru kaydı

Başvuru Konusu
Müşteri Adı, Soyadı
Müşteri Telefonu
Müşteri Adresi

3 Hizmet talebinin alınması

- Hizmet talebi analizi
- Hizmet hakkında müşterinin bilgilendirilmesi (Keşif,nakliye,montaj,bilgi,onarım,değişim vb.)
- Hizmet hakkında gerekli işlemin gerçekleştirilmesi

4 Müşteri memnuniyetinin alınması

- Memnun
- Memnun değil

5 Başvuru kaydının kapatılıp, bilgilerin saklanması

Bu kılavuzu okumadan ürününüzü çalıştırmayınız.

Ürününüz ile ilgili garanti şartları, kullanımı ve sorun giderme yöntemleri kılavuzda yer almaktadır.

Uygun Kullanım ve Garanti ile İlgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar;

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

1. Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
2. Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
3. Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su basıncı, musluk vb.), doğalgaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
4. Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
5. Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
6. Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,
7. Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi

Durumlarında mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Türkiye için Üretici veya İthalatçı: Arçelik A.Ş. Karaağaç Cad. No:2-6, 34445 Sütlüce, İstanbul, Türkiye

Ürününüz Arçelik A.Ş adına Eternal (Guang Dong) Tech Electric Co. Ltd. B5 Long Zhou West Road, Shunde District, Fo Shan, Guang Dong, China Tel: +86 159 8999 2434 tarafından üretilmiştir.

Menşei : P.R.C.

GRUNDIG

ENTEGRE SÜT KAPLI YARI OTOMATİK ESPRESSO MAKİNESİ GARANTİ BELGESİ

GARANTİ ŞARTLARI

1) *Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.*

2) *Malın tanıtma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.*

3) *Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;*

a- Sözleşmeden dönme, *c- Ücretsiz onarılmasını isteme,*

b- Satış bedelinden indirim isteme, *ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.*

4) *Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.*

5) *Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;*

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müsteselsilen sorumludur.

6) *İlgili mevzuatlarda belirlenen kullanım ömrü süresince malın azami tamir süresi 20 iş gününü, geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Garanti kapsamı içerisindeki malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçılar bu yükümlülükten kurtulur. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.*

7) *Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.*

8) *Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.*

9) *Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.*

Üretici veya İthalatçı Firmanın;		***Malın***	
Ünvanı:	*Arçelik A.Ş.*	***Markası:***	*Grundig*
Adresi:	*Arçelik A.Ş. Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Sütlüce / İSTANBUL / TÜRKİYE*	***Cinsi:***	*Entegre Süt Köpürtücülü Yarı Otomatik Espresso Makinesi*
		Modeli:	*KSM 4330*
Telefonu:	*(0-216) 585 8 888*	***Bandrol ve Seri No:***	
Faks:	*(0-216) 423 23 53*	***Garanti Süresi:***	*2 YIL*
web adresi:	*www.grundig.com.tr*	***Azami Tamir Süresi:***	*20 İş günü*

GENEL MÜDÜR

Arçelik A.Ş.

GENEL MÜDÜR YRD.

Satıcı Firmanın:

Ünvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası:

Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

Please read this user manual first!

Dear Customer,

Thank you for selecting this Grundig product. We hope that you get the best results from your product, which has been manufactured to a high quality with state-of-the-art technology. Please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep them as a reference for future use. If you pass on the product to someone else, please give them the user manual as well. Please take into consideration all warnings and information in the user manual.

Explanation of symbols

The following symbols are used in the various section of this manual:

Important information or useful hints about usage.

DANGER: This warning for dangerous situations with regard to life and property.

WARNING: This warning indicates potentially dangerous situations.

CAUTION: This warning indicates the potential for material damage.

Materials are suitable for food contact

1 Important instructions for safety and environment

This section includes the safety instructions that will help providing protection against personal injury and material loss risks. Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

1.1 Danger of electric current

Danger to life by electric current!
Contact with live wires or components could lead to serious injury or even death!
Observe the following safety precautions to avoid electric shocks:

- Do not use the coffee machine if the connecting cable or mains plug are damaged.
- Before reusing the coffee machine, the mains cable must be renewed by a qualified electrician.
- Do not open the housing of the coffee machine. Danger of electric shock if live connections are touched and/or the electrical and mechanical configuration is changed.

1.2 Danger of burning or scalding

Parts of the coffee machine can become very hot during operation! Dispensed drinks and escaping steam are very hot!
Observe the following safety precautions to avoid burning/scalding yourself and/or others:

- Do not touch either of the metal sleeves on both coffee spouts.
- Avoid direct contact of the skin with escaping steam or hot rinsing, cleaning and descaling water.

1.3 Fundamental safety precautions

Observe the following safety precautions to ensure safe handling of the coffee machine:

- Never play with packaging material. Risk of suffocation.
- Inspect the coffee machine for visible signs of damage before use. Do not use a damaged coffee machine.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.
- Repairs to the coffee machine must only be carried out by an authorised specialist or by the works customer service. Unqualified repairs can lead to considerable danger for the user. They will also void the warranty.
- Repairs to the coffee machine during the warranty period may only be carried out by service centres authorised by the manufacturer, otherwise the warranty will become void in the event of subsequent damage.
- Defective parts may only be replaced with original spare parts. Only original spare parts guarantee that the safety requirements are met.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

-staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
-farm houses;
-by clients in hotels, motels and other residential environments;
-bed and breakfast type environments.

- Protect the coffee machine against the effects of weather such as rain, frost and direct sunlight. Do not use the coffee machine outdoors.
- The appliance must not be immersed.
- Do not clean the coffee machine or accessories in a dish washer.
- Do not pour any other liquids apart from water or place foodstuffs into the water tank.

- Do not fill the water tank beyond the maximum mark (lower edge of the filling hole) (1.1 litres).
- Only operate the machine when the waste container, drip tray and the cup grate are fitted.
- Do not pull the cable to remove the plug from the mains socket or touch with wet hands.
- Do not hold the coffee machine with the mains cable.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Before removing the water tank to fill or empty it, always turn the machine off.
- Always place the unit on a flat, stable, heat-resistant work surface.
- Before brewing, the portafilter must be turned to the right as tight as possible to prevent the portafilter from loosening due to high pressure.
- Serious injury may result from misuse. To protect against a fire, electric shock or personal injury, do not immerse cord, electric plugs, heating base in water or other liquids. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Please contact the manufacturer or his customer service.
- Heating element surface is subject to residual heat after use, do not touch the hot surface, use the handle or the button. Always keep hands out of container and machine while in use and afterward to reduce the risk of injury to persons.
- Coffee-maker shall not be placed in a cabinet when in use.

1.4 Intended use

The manual espresso machine Grundig is intended for use in homes and similar applications, for instance in staff kitchens, shops, offices and similar areas or by customers in bed & breakfast, hotels, motels and other living accommodation. This coffee machine is not intended for commercial use. The machine is only intended for preparing coffee and heating milk and water. Any other use other than previously stated is considered as improper use.

Danger resulting from improper use!
If not used for its intended purpose or used in any other way, the coffee machine may be or become a source of danger.

- Therefore, the coffee machine may only be used for its intended purpose.
- Observe the procedures described in this user manual.

No claims of any kind will be accepted for damage or injury resulting from use of the coffee machine for other than its intended purpose.
The risk has to be borne solely by the machine owner.

1.5 Limitation of liability

All technical information, data and instructions on installation, operation and maintenance of the coffee machine contained in these operating instructions represent the current status at the time of printing and are based on the best possible knowledge gained by experience and knowhow.
No claims can be derived from the information, illustrations and descriptions in this user manual.
The manufacturer assumes no liability for damage or injury resulting from failure to observe the user manual, use for other than the intended purpose, unprofessional repairs, unauthorised modifications or use of non-approved spare parts.

1.6 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household waste at the end of its service life. The used device must be returned to an offical collection point for the recycling of electrical and electronic devices. To find these collection points, please contact your local authority or retailer where the product was purchased. Each household performs an important role in the restoring and recycling of old appliances. The appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

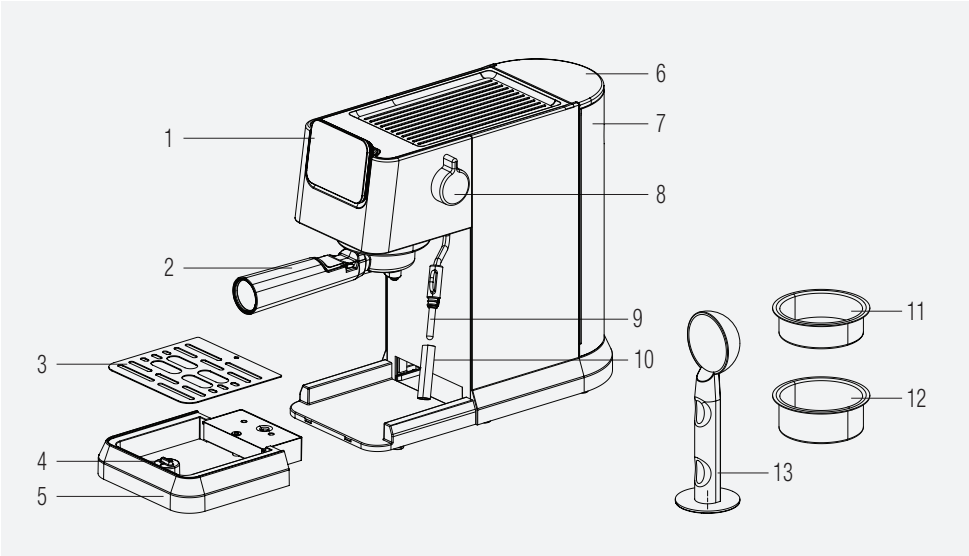
1.7 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1.8 Package information

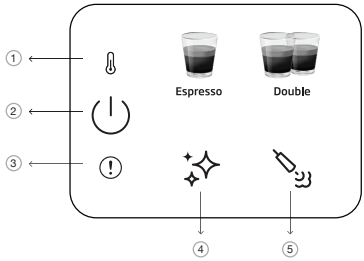
The packaging materials of the product were manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with domestic or other waste. Take them to the packaging materials collection points designated by local authorities

2 Overview & Control panel



1. Control panel
2. Portafilter
3. Drip tray grid
4. Floater
5. Drip tray
6. Water tank lid
7. Water tank
8. Steam/Hot Water Control Knob
9. Milk frother
10. Milk frother Cover
11. Single espresso basket
12. Double espresso basket
13. Coffee Scoop / Tamper

2.1 Control Panel



1		Pre-heating indicator
2		On/off & cancel button
3		General error
4		Cleaning and descaling button
5		Steam button

All declared values on the product and on the printed leaflets are picked up after laboratory measurements performed according to related standarts. These values may differ upon usage and ambient conditions.

3 Technical data

Power supply: 220-240 V~, 50-60 Hz

Power: 1376 - 1628 W

The right to make technical and design changes is reserved.

All declared values on the product and on the printed leaflets were obtained from laboratory measurements performed according to the relevant standards. These values may differ depending on usage and ambient conditions.

Product Dimensions:

14,4 cm (Width) x 30,8 cm (Height) x 42,3 cm (Depth)

[Depth w/out portafilter 32,5 cm]

Weight: 3.85±0.5kg

Cable Length: >90 cm

Basket Capacities

Single: 8g

Double: 15g

Drip Tray Capacity: Up to 0.2 L

Water Tank Capacity: 1.1±5%L

Machine Pre-heating time: <55s

Volume of coffee (Default settings):

Espresso: 30-55ml

Double: 65-95ml

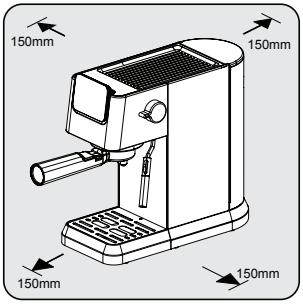
This button "✧" will light up as orange when machine needs descaling.

- If knob is in wrong position during machine turn on or if maximum frothing duration is reached; the red error led will blink with the steam which means steam control knob (9) should be rotated towards closed position.
- If there is an NTC error, the red error indicator will be lit and there will be no response if any button is pressed. Call customer service for support.

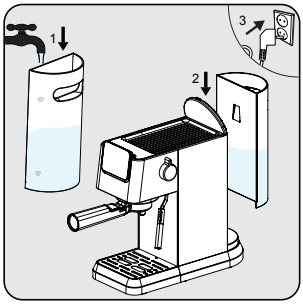
4 Preparation

4.1 First Time Use

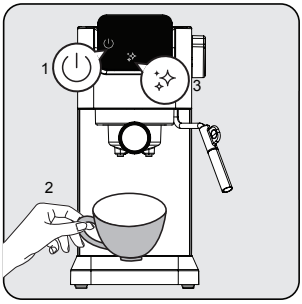
Remove any protective films, stickers and any other packaging material from the appliance.



Choose a safe and stable surface with an easily reachable power supply and allow the minimum distance from the sides of the machines.

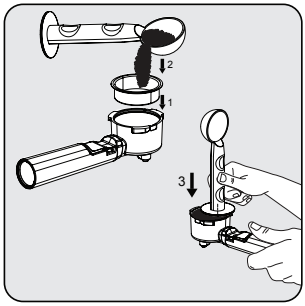


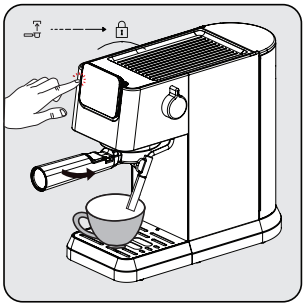
Fill the water tank with fresh, cold pure water at least up to the MIN marking and at most up to the MAX marking. (Do not add hot water)
Then insert tank on to the machine and the other end of the power cord into a wall socket with the suitable power voltage.

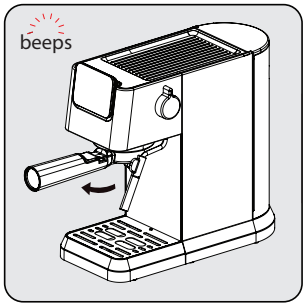


The power on/off button "⏻" on the control panel will light up. Press that button to turn on the machine. Put a cup right under the brewing head and press the cleaning button "✧". The machine will sound one beep and start cleaning. Once completed the machine will be ready to use.

4.2 Brewing Single / Double Espresso







Place the single or double espresso basket into the filter holder. Fill the freshly ground coffee powder into the filter with measuring spoon (approx. 7-14g) and use the spoon to flatten the excess powder. With the tamping end of the spoon, apply around 15 kg to push down the powder even and firmly.

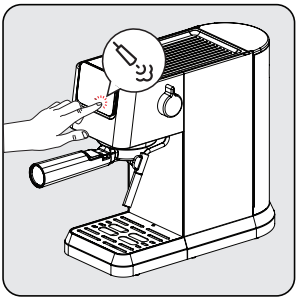
Install the portafilter under the coffee outlet. Align it with the unlock symbol, slide it into the groove, and slowly rotate it to the right to the lock symbol.
- Place a coffee cup right under the coffee outlet.
- Press the single or double button and a beep will sound.
- Selected coffee will start blinking and the beverage preparation will begin.

After brewing is completed, machine will sound one beep and enter idle mode. Remove the portafilter clockwise. Clean the portafilter and dry it after each use.

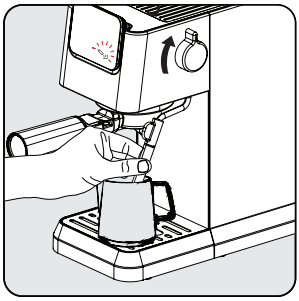
- Wait 5 seconds after brewing and then take out the filter. This will help remove the moving filter easily.
- Coffee powder cannot be used after brewing.
- Use the handle extension to knock the coffee residue out while keeping the basket in place.
- To ensure your espresso stays at optimum temperature, we recommend that you preheat your cups.
- To extract the fullest flavor from your coffee beans, we recommend using whole coffee beans that have been freshly ground each time espresso is prepared.
- In addition to the coffee used, using fresh cold water that is free of chlorine, odors and other impurities will help ensure the perfect espresso.
- Store your espresso grounds in an airtight container, and in a cool, dry place to retain the flavor. Grounds should not be kept for long periods of time as the flavor will be reduced.

4.3 Preparing Frothy Milk for Coffee

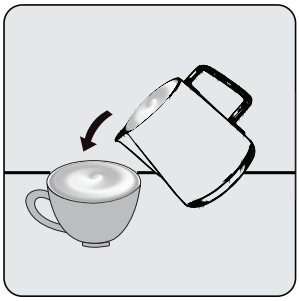
In order to make beverages that require milk such as cappuccino, latte and more; milk frother should be used to froth milk. Simply add frothed milk over one or two shots of espresso based on your preference.



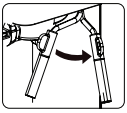
Press milk frother icon and wait for milk frother to be ready. While milk frother is pre-heating the indicator lights will flash. Once ready, "" will be constantly lit.



Place a milk filled cup or pitcher under the milk frother. Turn the knob into on position and froth until desired temperature/foam is obtained. To stop, turn back the knob into initial position.

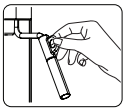


Pour the hot frothy milk onto the espresso. You can now enjoy your coffee!



Milk frother can be rotated towards the right for easier handling purposes.

- After using the milk frother, please clean the nozzle of milk residue by wiping the nozzle with the wet cloth.
- The maximum duration for single use frothing is 90s.



Be aware that the cup/pitcher and milk frother can get hot during milk frothing. Please only hold the black protector after using steam function.

- Considering the milk frothing inside the cup/pitcher, do not fill it entirely.
- Do not pull away the cup/pitcher without stopping the frothing process.
- Turn the steam knob into off position before turning off the device and do not turn the steam knob into on position when the device the turned off.

4.4 Hot Water Function

The appliance can dispense hot water by simply turning the steam/hot water knob into "on" position in idle stage "".

- This function can be used to heat up the cup before coffee preparation. First fill the cup with hot water, then pour away the water and use this cup for preparing coffee.
- Americano can be made by adding hot water over espresso.

If steam is recently used, it is suggested to wait for cool-down before using hot water function.

4.5 Adjusting Height for Different Cup Size

For bigger cups, drip tray (6) can be removed and machine base can be used.

If drip dray is removed for bigger cups, it should be placed back into the machine right after beverage preparation is completed. If drip tray is not placed back after beverage preparation, due to internal system release, water might come to the base and would need a manual cleaning with dry cloth.

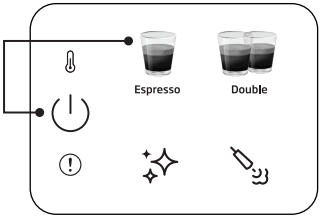
5 Operation and use

5.1 Adjusting the Volume of your Coffee

Setting amounts for Single & Double Espresso

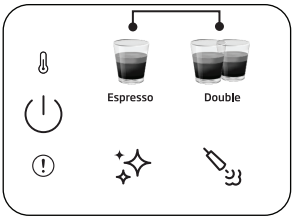
1. Select the function that is to be reprogrammed. Press the appropriate button (single or double espresso) and keep it held down. You will hear one beep. [single/double espresso programmable amounts (min: 30/60ml, max: 50/100ml)]
2. Only let go of the button once the desired amount of coffee has passed through. You will hear two beeps. This amount is now saved under the corresponding function.

The adjusted beverage settings will be saved to device memory for future use until resetted or changed again.



To reset single beverage to default/factory setting:

Press and hold down any beverage and power buttons together for more than 3 seconds to reset the selected beverage amount.



To reset all beverages to default/factory setting:

Press and hold down single and double espresso buttons together for more than 3 seconds to reset the all beverage amount.

Standby time: The machine will automatically shut down after 29 minutes without any operation (or after work).

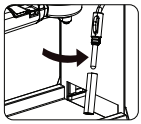
5.2 Cancelling

On-off button should be pressed once to cancel any running process.

6 Cleaning

6.1 Cleaning the Milk Frother

Use the hot water function to remove any milk residue that may accumulate on the tip of the milk frother. The milk frother cover can be detached and cleaned under water.



Clean inside the milk frother with wet cloth after each use to avoid milk residue and ensure full frothing performance.

6.2 Cleaning/Rinsing Function

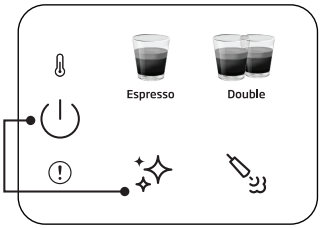
For cleaning the brewing head, place a container under the brewing head and press the cleaning button "✧". Cleaning will be completed within 16 seconds and the machine will be ready to use.

- If you do not use the machine for more than 5 consecutive days, rinse and drain the water tank.
- Drip tray and its grid (6) (4) can be cleaned manually under clean water.
- Do not put the portafilter into the dishwasher.

6.3 Descale Function

When descaling is required, descale icon "✧" will light up as orange. Place a container that can hold 1.5L under the brewing head. Pour water into the water tank until MAX level and mix with scale remover or citric acid. Press & hold descale button "✧" for more than 3 seconds and you will hear two beep sounds which indicates that the first cycle of descaling has begun. The first cycle will take around 15 minutes. Once completed, the descale icon will turn white "✧".

Empty and replace the container under the brewing head. Clean and fill water tank until MAX level with clean water. Press & hold descale button "✧" for more than 3 seconds and you will hear two beep sounds which indicates that the second cycle of descaling has begun. The second cycle will take around 6 minutes. Once all complete, the machine will go back to idle stage and will be ready to use.



To reset descale warning status:

Press and hold power and descale button together for more than 3 seconds.

- Descale is required after predefined brewing cycle.
- Resetting descaling warning status is not suggested for maintaining the best condition of the appliance.

7 Troubleshooting

7.1 Problems, possible causes and remedies

Problem	Cause	Remedy
Coffee runs down the side of the portafilter.	Portafilter (2) is not properly inserted.	Turn the handle of the portafilter (2) further to the right.
	Edge of sieve is not free of ground coffee	Turn off the machine, remove the portafilter (2) holder and clean the edges of the sieve.
	Screen inside brew head is dirty.	Clean the brew head using a wet cloth and run the cleaning function without placing the portafilter.
Very little or no coffee flows through the portafilter.	No water in tank.	Fill the tank with water.
	The screen inside the brew head is blocked.	Brew water through the screen without the portafilter (2) inserted. If no water comes through, unscrew the screen, clean and replace.
	The sieve is blocked.	Correction: Clean the sieve, insert into the portafilter (2) and pump water through without coffee. If no water comes through the sieve call Customer Service to order a replacement sieve.
	Pump does not work due to device operating with empty water tank.	Turn on the steam/hot water knob for 2 seconds and then turn it off. Then press the coffee program and the water pump will work normally.
Espresso brews out only as drops.	Coffee grounds are too fine or packed down too firmly.	Do not tamp coffee grounds so firmly. Use a coarser grind of coffee.
	Machine blocked by calcium deposits.	Descale the appliance. See page 15.
Espresso brews too quickly.	Ground coffee is too coarse.	Use a finer grind.
	Not enough coffee in the sieve.	Use more ground coffee.
No crema.	Coffee old or too dry.	Use fresh coffee.
	Coffee not pushed down firmly enough. Water pushes through the coffee too fast.	Tamp coffee grounds more firmly. Use a finer grind.
	Coffee too coarse.	Use a conical burr grinder to obtain a finer and more consistent grind.
	Coffee blend not suited to espresso coffee.	Change brand of espresso.
Not enough froth when frothing milk.	Milk not fresh.	Use fresh milk.
	Milk not suitable.	Check that the milk is suitable for frothing.
	Milk was too warm from the start.	Use milk straight from the refrigerator (34°F).
	Not enough milk to froth.	Use more cold milk.
No steam from milk frother.	Milk inlet hole is blocked.	See “Cleaning the Milk Frother”. If it is clear of dried milk deposits but no steam comes out, then use the descaling function. If the appliance is still blocked, call Customer Service.

EN-Additional Information for User Manual:
TR-Kullanım Kılavuzu için Ek Bilgiler:
DE-Zusätzliche Informationen zur Bedienungsanleitung:

Technical information on the operating Low Power Modes pursuant to EU Regulation 2023/826
AB Yönetmeliği 2023/826 uyarınca Düşük Güç Modlarının çalıştırılmasına ilişkin teknik bilgiler
Technische Informationen zu den Betriebsmodi mit geringer Leistung gemäß EU-Verordnung 2023/826

Mode Mod Modus	POWER CONSUMPTION(WATT) GÜÇ TÜKETİMI (WATT) STROMVERBRAUCH (WATT)	PERIOD(MINUTES)* SÜRE(DAKİKA)* ZEITRAUM (MINUTEN)*
Off Kapalı Aus	0,5	30
Standby Bekleme Modu Standby	-	-
Standby Mode with information or status display Bilgi veya durum görüntülemeli Bekleme Modu Standby-Modus mit Informations- oder Statusanzeige	-	-
Networked Standby Ağa Bağlı Bekleme Modu Netzwerk-Standby	-	-

*:The period after which the equipment reaches automatically standby mode, off mode or networked standby in minutes and rounded to the nearest minute.
*:Cihazın otomatik olarak bekleme moduna, kapalı moda veya şebeke bekleme moduna geçmesi için geçen süre dakika cinsinden olup en yakın dakikaya yuvarlanır.
*: Der Zeitraum, nach dem das Gerät automatisch in den Standby-Modus, den Aus-Modus oder den Netzwerk-Standby wechselt, in Minuten und auf die nächste Minute gerundet.

www.grundig.com